



Herausgeber: Bürgermeisteramt St. Märgen, Telefon 07669 9118-0, Telefax 07669 9118-40, e-mail: standesamt@st-maergen.de, Internet: www.st-maergen.de. **Verantwortlich für den redaktionellen Teil:** Bürgermeister Josef Waldvogel, **für den übrigen Inhalt:** A. Stähle, Stockach, **Druck:** Primo Verlag Stockach, A. Stähle, Meßkircher Str. 45, 78333 Stockach, Telefon 07771 9317-11, Telefax 07771 9317-40, E-Mail: info@primo-stockach.de, Internet: www.primo-stockach.de

### Energiegenossenschaft St. Märgen eG. i.G.

Vorstand und Aufsichtsrat der EnergieG St. Märgen haben am 16.07.2012 einstimmig die Fortsetzung des Fernwärmeprojektes in St. Märgen beschlossen. Aktuell sind 141 Hauseigentümer bzw. Eigentümergemeinschaften bereit, sofort an das Fernwärmenetz anzuschließen. Aus den abgegebenen Wärmelieferverträgen ergibt sich eine Jahreswärmemenge von annähernd 6.000 MWh. Damit ist die Wirtschaftlichkeit des Projektes gegeben und die Finanzierung gesichert. Mit den Baumaßnahmen wird wie vorgesehen in 2013 begonnen. Die Eintragung der Genossenschaft in das Genossenschaftsregister wird nach Eingang des Gründungsgutachtens voraussichtlich im nächsten Monat beantragt.

Mit freundlichen Grüßen  
EnergieG St. Märgen eG i.G.  
Adelbert Heitzmann

### Fackelwanderung

#### Fackelwanderung mit Stockbrotbacken

Nach einer kurzen Wanderung backen Sie zusammen mit den Landfrauen Brot am Stock, singen gemeinsam Lieder und wandern mit Fackeln zurück ins Dorf.  
- nur bei guter Witterung -

**Freitag, 27. Juli 2012**

**19.30 Uhr**

**Kloster/Torbogen**

**Anmeldung bei der Tourist Information bis 12.00 Uhr**

**Unkostenbeitrag: Erw.: 4,00 €, Ki.: 2,00 €**  
(Stockbrot und ein Getränk)



### Kirchenchor

„Weit im fernen Land“

- Eine musikalische Reise -

Sommerkonzert  
des St. Märgener Kirchenchores

Sonntag, 05.08.2012, 20.00 Uhr,  
Kapitelsaal des St. Märgener Kloster-  
Museums

Ausführende:  
Kirchenchor St. Märgen  
Patricia Germano (Klavier)  
Lambert Bumiller (Leitung)

Eintritt frei!



### Kunstsommerwochen St. Märgen 2012

Einladung zum Künstlergespräch, Samstag 28. Juli 2012, 18:00 Uhr

Galerie ars alta aus St. Märgen lädt zum Künstlergespräch mit den ausstellenden Künstlern: CW Loth, Herta Seibt de Zinser und Dietrich Schön, am Samstag, 28.07.2012 um 18:00 Uhr ein. Die Gespräche finden auf dem Klosterplatz vor den ausgestellten Skulpturen statt, bzw. beim Regenwetter im Galeriehaus statt.

Prof. Eberhard Brügel, Kurator des Künstlerforums E-WERK Freiburg, moderiert die Gespräche, stellt die Künstler vor und thematisiert deren Entwicklung, künstlerische Botschaft und ihre Arbeitsweise. Das Galerie Café ist am Samstagabend bis 21:00 Uhr geöffnet und lädt ein, im Anschluss an die Künstlergespräche noch gemütlich zu verweilen, die Kunstausstellung auf sich wirken zu lassen und den Sommerabend zu genießen.

Galerie ars alta, Rathausplatz 2, 79274 St. Märgen, Tel: 07669 - 939 003  
Öffnungszeiten: Mi, Do, So 13:00-17:00 Uhr, Sa 13:00-21:00 Uhr  
mail@ars-alta.de www.kunstsommerwochen.de

### Dämmerchoppen

Zu einem musikalischen Dämmerchoppen lädt die Trachtenkapelle St. Märgen am Samstag, 28.07., auf den Augustinerplatz ein. Genießen sie mit uns ab 20:00 Uhr in lockerer Atmosphäre einen lauen Sommerabend mit abwechslungsreicher Musik. Damit es dabei nicht zu trocken zugeht bewirten wir sie gerne ab 19:30 Uhr. Bei zu schlechter Witterung fällt der Dämmerchoppen leider aus

## Redaktionsschluss und Anzeigenschluss

für das Mitteilungsblatt St. Märgen ist jeweils Montag, 10.00 Uhr, auf dem Rathaus.

Die Verteilung erfolgt jeweils mittwochs.

Änderungen bezüglich Feiertagen entnehmen Sie dem aktuellen Mitteilungsblatt.



## WICHTIGE TELEFON-NUMMERN · EINRICHTUNGEN U. ADRESSEN

### ▼ ÄRZTLICHER NOTDIENST

**Ärztlicher Notfalldienst an den Wochenenden und Feiertagen:**

Ärztlicher Notdienst, Notfallpraxis:  
Tel. 0761 8099800

**Freiburger Kindernotfallpraxis (St. Josefskrankenhaus):**  
Tel. 0761 80998099

**Zahnärztliche Notrufnummer an den Wochenenden und Feiertagen:**  
0180 3222555 45

**Notruf / Rettungsdienst / Feuerwehr: Tel. 112**

### ▼ APOTHEKE

**Samstag, 28.07.2012**

Breisgau-Apotheke am Hauptbahnhof,  
79098 Freiburg (Innenstadt)  
Eisenbahnstr. 64, Tel. 0761 24288  
Münster-Apotheke, 79822 Titisee-Neustadt  
(Neustadt)  
Scheuerlenstr. 20, Tel. 07651 922660

**Sonntag, 29.07.2012**

Park-Apotheke, 79853 Lenzkirch  
Kirchplatz 7, Tel. 07653 290  
Waldsee-Apotheke, 79117 Freiburg (Wiehre)  
Schwarzwaldstr. 127, Tel. 0761 32524

**Montag, 30.07.2012**

Pinocchio-Apotheke,  
79102 Freiburg (Wiehre)  
Günterstalstr. 11, Tel. 0761 7075155  
See-Apotheke Schluchsee,  
79859 Schluchsee  
Fischbacher Str. 11, Tel. 07656 593

**Dienstag, 31.07.2012**

Schwarzwald-Apotheke, 79856 Hinterzarten  
Freiburger Str. 4, Tel. 07652 91140  
St. Gallus-Apotheke,  
79199 Kirchzarten, Breisgau  
Hauptstr. 17, Tel. 07661 5047

**Mittwoch, 01.08.2012**

Greifen-Apotheke,  
79199 Kirchzarten, Breisgau  
Bahnhofstr. 6, Tel. 07661 5313  
Scheffel-Apotheke, 79843 Löffingen  
Untere Hauptstr. 8, Tel. 07654 91060

**Donnerstag, 02.08.2012**

Easy-Apotheke im Hbf.,  
79098 Freiburg (Stadt)  
Bismarckallee 13, Tel. 0761 2967780  
Stadt-Apotheke Neustadt,  
79822 Titisee-Neustadt (Neustadt)  
Hauptstr. 6, Tel. 07651 933880

**Freitag, 03.08.2012**

Eulogius-Apotheke, 79853 Lenzkirch  
Freiburger Str. 1, Tel. 07653 6323  
Falken-Apotheke, 79117 Freiburg (Littenweiler)  
Sonnenbergstr. 1, Tel. 0761 65280

**Öffnungszeiten Kloster-Apotheke St. Märgen,**

Tel. 2 19: Mo. - Sa., 08.30 - 12.30 Uhr;  
Mo., Di., Do., Fr., 14.30 - 18.00 Uhr.

**Mittwochnachm. geschlossen.**

### ▼ SONSTIGE HILFSDIENSTE

**Notdienst für Strom:** EnBW Regional AG, Regionalzentrum Rheinhausen, Tel. 0800 3629477

**Mobiler Sozialer Dienst** (Pflegedienst des DRK): Behandlungspflege, Grundpflege, Hauswirtschaftliche Hilfe, Vermittlung anderer Hilfen...; Ansprechpartner/Einsatzleitung: Anni Schwer, Tel. 07660/920353 oder 0175/2244311.

**Fachstelle Sucht (bwlv):** Beratung, Behandlung, Prävention. Adolph-Kolping-Str. 19, 79822 Titisee-Neustadt, Tel. 07651/2422, Hauptstelle Freiburg: 0761/156309-0.

**Kirchliche Sozialstation Dreisamtal e. V.:** Grund- und Behandlungspflege, Hilfe im Haushalt, Beratung, Betreuung und Begleitung. Telefon 07661/9868-0 rund um die Uhr erreichbar.

**Einsatz Dorfhelferin:** 07661/7077

**Essen auf Rädern:** Caritasverband Breisgau-Hochschwarzwald, Tel. 07651/911843.

**Hospizgruppe Dreisamtal:** 07661/3139.

**Rechtsanwalt-Notdienst:** Tel. 0172-7451940 (18.00 - 08.00 Uhr. Samstags, sonn- und feiertags rund um die Uhr).

**Integrationsfachdienst:** Beratungsstelle für schwerbehinderte, psychisch erkrankte und hörbehinderte ArbeitnehmerInnen und deren Arbeitgeber. Holzmarkt 8, Freiburg, Tel. 0761/36894-500, Fax: 0761/36894-455.

**Beratungsstelle für ältere Menschen-** und deren Angehörige im Dreisamtal: Tel.

07661/391-114.

**Tageselternverein Dreisamtal/Hochschwarzwald:** Sprechzeiten Hochschwarzwald nach Vereinbarung, Rathaus Neustadt, Nebengebäude 2. Stock. Tel. 07651/972051, tagesmuetter-hsw@gmx.de

**Landwirtschaftlicher Betriebshelferdienst** Südbaden e.V., St. Ulrich: Tel. 07602/9101-26

**Polizeiposten Hinterzarten:** Rathausstraße 6, 79856 Hinterzarten, Telefon 07652/9177-0

**Bestattungen Horizonte Dreisamtal:** Alfred Schwär, St. Peter, Tel. 07660/920 80 50

**Kath. Kirchengemeinde St. Märgen, Pfarrbüro, Tel. 9103-0,** Öffnungszeiten, Mo.: 09.30 - 11.30 Uhr, Di.: 17.00 - 19.30 Uhr, Mi./Fr.: 08.30 - 11.30 Uhr

**Öffnungszeiten des Kindergarten St. Michael, Tel. 470:** Montag bis Freitag 7.30 - 13.30 Uhr, Dienstag und Donnerstag 14.00 - 17.00 Uhr.

**Pfarrbücherei:** Donnerstag, 16.00 - 18.00 Uhr, Samstag, 18.00 - 19.00 Uhr

**Öffnungszeiten im Rathaus St. Märgen (28.07. - 03.08.2012)**

**Bürgermeisteramt:**

Montag, Dienstag 08.00 - 12.00 Uhr,  
14.00 - 16.00 Uhr

Mittwoch, Freitag 08.00 - 12.00 Uhr,

**nachmittags geschlossen**

Donnerstag 08.00 - 12.00 Uhr,  
14.00 - 18.00 Uhr

**Gemeindekasse:**

Montag 08.00 - 12.00 Uhr,  
14.00 - 16.00 Uhr

Di., Mi., Fr. 08.00 - 12.00 Uhr,

**nachmittags geschlossen**

Donnerstag 08.00 - 12.00 Uhr,  
14.00 - 18.00 Uhr

**Tourist-Information:**

Mo., Mi., Fr. 09.00 - 12.00 Uhr,  
14.00 - 17.00 Uhr

Di., Do. 09.00 - 12.00 Uhr,

**nachmittags geschlossen**



## AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

### Flächennutzungsplan

Gemeindeverwaltungsverband St. Peter  
Öffentliche Bekanntmachung

**Frühzeitige Öffentlichkeitsbeteiligung für die Änderung des Flächennutzungsplans für die Gemeinden Glottertal, St. Märgen und St. Peter - punktuelle Änderungen -**

Der Gemeindeverwaltungsverband St. Peter mit den Gemeinden Glottertal und St. Märgen (GVV) hat gemäß § 3 Abs. 1 des Baugesetzbuches (BauGB) in der öffentlichen Sitzung der Verbandsversammlung am 28. Juni 2012 beschlossen, im Rahmen der punktuellen Änderung des bestehenden Flächennutzungsplans die Öffentlichkeit frühzeitig zu beteiligen.

Hierfür liegen die Planunterlagen zur Einsichtnahme während der üblichen Dienst-

zeiten in der Zeit vom 03. August - 03. September 2012 öffentlich in den Bürgermeisterämtern der Mitgliedsgemeinden aus:

Bürgermeisteramt Glottertal, Hauptamt, Talstr. 45, 79286 Glottertal

Bürgermeisteramt St. Märgen, Hauptamt, Rathausplatz 6, 79274 St. Märgen

Bürgermeisteramt St. Peter, Hauptamt, Klosterhof 12, 79271 St. Peter

Während der Auslegungsfrist können bei den o.g. Bürgermeisterämtern Stellungnahmen schriftlich oder mündlich zur Niederschrift abgegeben werden. Da das Ergebnis der Behandlung der Stellungnahmen mitgeteilt wird, ist die Angabe der Anschrift des Verfassers zweckmäßig.

Folgende Flächen sollen als punktuelle Änderungen in ihrer Nutzung geändert werden:

Glottertal: Neuaufnahme Wohngebiet „Heldhansenhof“

Glottertal: Änderung Wohngebiet „Unter dem Schloßsträßle“

St. Peter: Neuaufnahme Gewerbefläche Einzelhandel „Doldenmatte“

St. Peter: Neuaufnahme Erweiterung „Gewerbepark unter dem Jörgle“

St. Peter: Neuausweisung „Naherholungsgebiet Elzmatten“

St. Peter: Neuausweisung „Wohngebiet Josefswiese“

St. Peter: Neuausweisung Erweiterung „Wiehre/Schweighofweg“

St. Peter: Änderung „Wohngebiet Müllerberg“

St. Märgen: keine Änderungen vorgesehen.

St. Peter, den 16. Juli 2012

Rudolf Schuler, Verbandsvorsitzender



## Für unsere Mitbürger NOTIERT

### Entsorgung von Kleinkläranlagen

Nach der entsprechenden Satzung der Gemeinde St. Märgen müssen Kleinkläranlagen nach DIN 4261 (Mehrkammerabsetzgruben, Mehrkammerausfallgruben und Tropfkörperkläranlagen) nach Bedarf, aber mindestens einmal pro Jahr, entleert bzw. entschlamm werden. Geschlossene Gruben sind nach Bedarf, aber mindestens zweimal pro Jahr, zu entleeren. Wir fordern alle Besitzer von Kleinkläranlagen und geschlossenen Gruben auf dieser Regelung nachzukommen, sofern für dieses Jahr die Mindestentleerung(en) noch nicht erfolgt ist oder sofern ein entsprechender Bedarf vorhanden ist.

Grundstückseigentümer, die einen Wartungsbericht mit der Angabe „Schlamm-entleerung nicht erforderlich“ haben, bitten wir um Übersendung einer Kopie des Wartungsberichtes per Post oder Fax an 07669/9118-40.

### Beratungsstelle Demenz

**Kompetente Beratung im Vor- und Umfeld von Pflege**

Im Landkreis Breisgau – Hochschwarzwald stehen sechs Beratungsstellen für Ältere Menschen und deren Angehörige und der Pflegestützpunkt Südlicher Breisgau/Standort Bad Krozingen mit einem flächendeckenden Beratungsangebot im Vor- und Umfeld von Pflege zur Verfügung. Die Beratungsstelle berät sie z.B. zu folgenden Fragen:

- Welche Möglichkeiten gibt es, um auch im Alter in der eigenen Wohnung zu bleiben?
- Was sind neue Wohnformen für alte Menschen?
- Ich möchte mich gerne engagieren, wo kann ich mich hinwenden?
- Wo finde ich Rat und Hilfe bei Demenz?
- Werde ich finanziell unterstützt, wenn ich meine Wohnung umbauen muss, weil ich einen Rollstuhl brauche?
- Kann ich die Pflege eines Angehörigen

selbst übernehmen?

- Ich pflege meinen Angehörigen zu Hause und schaffe es kaum noch allein. Welche Möglichkeiten zur Entlastung gibt es?
- Welche finanziellen Hilfen gibt es für die Pflege daheim?
- Was kostet ein Heimplatz und wer finanziert das?

Und viele andere Fragen sind möglich! Die Beratung erfolgt am Telefon, in der Sprechstunde und auf Wunsch gern daheim. Ihre Ansprechpartnerin in der Beratungsstelle für ältere Menschen und deren Angehörige im Dreisamtal vor Ort ist: Gabriele Zeisberg-Viroli, Diplom Sozialpädagogin (FH), Tel.: 07661/ 391-114, Büro: c/o Oskar-Saier-Haus, Seniorenzentrum Kirchzarten, Raum A 204, Albert-Schweitzer-Straße 5, Kirchzarten, <http://www.beratung-senioren.de> Persönliche Sprechstunden finden regelmäßig statt (bis auf Urlaub und Krankheit): Di 10:00 - 12:00 Uhr, Mi 16:00 - 18:00 Uhr. Hausbesuche nach Terminabsprache



## TOURIST-INFORMATION

### Veranstaltungen

**Mittwoch, 25.07.2012**

St. Märgen Treffpunkt: Dorfbrunnen **Bike-Treff**

Mountainbike & Rennrad, Mittwoch 18:00 Uhr und nach tel. Vereinbarung. Anmeldung erwünscht bei Reinhard Ruffer 07669-300 oder Franz Faller 07669-635. Teilnahme auf eigene Gefahr!

**Mittwoch, 25.07.2012**

10:00 - 17:00 St. Märgen, Kloster Museum  
**Kloster Museum - Landschaft, Kunst, Uh-**

**rengeschichte und Sonderausstellung „Ein Holzbildhauer aus dem Schwarzwald“ Egon Hummel (1899-1962)**

Das Kloster Museum zeigt seine Schätze und erzählt von der Schwarzwalduhr, dem weltweiten Uhrenhandel, Schwarzwälder Hinterglasmalerei und zeigt Werke vom Klosterbildhauer Matthias Faller.

Führung: 11 Uhr,

Das Kloster Museum St. Märgen zeigt aus Anlass des 50. Todestages von Egon Hummel einen Querschnitt durch das Werk des geschätzten Bildhauers. Eintritt 3,50 Euro, unter 15 Jahren Eintritt Frei, Führungen

zzgl. 2,00 Euro

**Mittwoch, 25.07.2012**

17:30 St. Märgen, Pfarrkirche **Kirchenführung**

Erfahren Sie mehr über Kirche und Kloster. Gruppentermine auf Anfrage. Eintritt frei, Spenden erwünscht

**Mittwoch, 25.07.2012**

19:30 St. Märgen, Augustinerplatz **Marschkonzert Trachtenkapelle St. Märgen-Glashütte**



**Donnerstag, 26.07.2012**

10:00 - 17:00 St. Märgen, Kloster Museum  
**Kloster Museum - Landschaft, Kunst, Uh-  
rengeschichte und Sonderausstellung**  
„Ein Holzbildhauer aus dem Schwarz-  
wald“ Egon Hummel (1899-1962)

Das Kloster Museum zeigt seine Schätze  
und erzählt von der Schwarzwalduhr, dem  
weltweiten Uhrenhandel, Schwarzwälder  
Hinterglasmalerei und zeigt Werke vom  
Klosterbildhauer Matthias Faller.

Führung: 11 Uhr,

Das Kloster Museum St. Märgen zeigt aus  
Anlass des 50. Todestages von Egon Hum-  
mel einen Querschnitt durch das Werk des  
geschätzten Bildhauers. Eintritt 3,50 Euro,  
unter 15 Jahren Eintritt Frei, Führungen  
zzgl. 2,00 Euro

**Donnerstag, 26.07.2012**

14:00 - 16:00 St. Märgen

Rothaus Sparkassen Trail **Bike-Treff für  
Kids**

Unter Anleitung die richtige Fahrtechnik er-  
lernen. Für Kinder ab 7 Jahren. Anmeldung  
Tel. 07669-300. Kostenbeitrag 3,00 €

**Donnerstag, 26.07.2012**

14:00 St. Märgen

Treffpunkt: Tourist Information **Geführte  
Rundwanderung um St. Märgen**

Diese Halbtagestour führt Sie mit versier-  
tem Wanderführer rund um den Kapfenberg  
mit sehr schönen Ausblicken zum Feldberg,  
Kandel und ins Dreisamtal. Länge ca. 10 km  
/ 130 Höhenmeter. Varianten sind nach Ab-  
sprache möglich

**Freitag, 27.07.2012**

10:00 - 12:30 St. Märgen Clubräume des  
RSV **Experimente mit Farben**  
Mal schauen welche Kunstwerke entste-  
hen, heute darf mit Farben probiert werden.  
Künstler ab 5 Jahren Kostenbeitrag: 3,00€/  
mit Hochschwarzwald Card frei

**Freitag, 27.07.2012**

19:30 St. Märgen

Treffpunkt: Tourist Information **Fackelwan-  
derung und Stockbrotbacken**

mit den Landfrauen. Nach einer kleinen  
Wanderung backen Sie zusammen mit den  
Landfrauen Brot am Stock und genießen es  
mit Kräuterbutter. Natürlich gibt es auch Ge-  
tränke dazu. Nach dem gemütlichen Lieder-  
singen am Feuer wandern Sie mit Fackeln  
zurück in den Ort.

**Samstag, 28.07.2012**

St. Märgen Treffpunkt: Dorfbrunnen **Bike-  
Treff**

Mountainbike & Rennrad, Samstag 14:00  
Uhr und nach tel. Vereinbarung. Anmeldung  
erwünscht bei Reinhard Ruffer 07669-300  
oder Franz Faller 07669-635. Teilnahme auf  
eigene Gefahr!

**Samstag, 28.07.2012**

18:00 St. Märgen

Galerie „ars alta“ **Kunstsommerwochen  
St. Märgen**

An diesem Samstag findet vor den ausge-  
stellten Skulpturen ein Künstlergespräch  
mit den Künstlern CW Loth, Herta Seibt de

Zinser und Dietrich Schön statt. Prof. Eber-  
hard Brügel, E-Werk Freiburg moderiert die  
Gespräche mit den ausstellenden Künst-  
lern. Bei Regen finden die Gespräche in der  
Galerie ars alta statt.

**Samstag, 28.07.2012**

20:00 St. Märgen, Augustinerplatz „**Musi-  
kalischer Dämmer Schoppen**“

mit der Trachtenkapelle St. Märgen und klei-  
ner Bewirtung ab 19.30 Uhr kostenfrei

**Sonntag, 29.07.2012**

St. Märgen

Treffpunkt: Dorfbrunnen **Bike-Treff**

Mountainbike & Rennrad, Sonntag 09:00  
Uhr und nach tel. Vereinbarung. Anmeldung  
erwünscht bei Reinhard Ruffer 07669-300  
oder Franz Faller 07669-635. Teilnahme auf  
eigene Gefahr!

**Sonntag, 29.07.2012**

07:00 St. Märgen, Treffpunkt:

Parkplatz Hausmatte **Wandern am Vier-  
waldstättersee auf dem „Weg der  
Schweiz“**

Die Wanderung findet nur bei guter Witte-  
rung statt.

Auskunft und Wanderführer: Edgar Ketterer,  
Tel. 444

**Sonntag, 29.07.2012**

10:00 - 13:00 St. Märgen, Kloster Museum  
**Kloster Museum - Landschaft, Kunst, Uh-  
rengeschichte und Sonderausstellung**  
„Ein Holzbildhauer aus dem Schwarz-  
wald“ (1899-1962)

Das Kloster Museum zeigt seine Schätze  
und erzählt von der Schwarzwalduhr, dem  
weltweiten Uhrenhandel, Schwarzwälder  
Hinterglasmalerei und zeigt Werke vom  
Klosterbildhauer Matthias Faller.

Führung: 11 Uhr

Sonderausstellung: „Ein Bildhauer aus dem  
Schwarzwald“ Egon Hummel (1899-1962)  
Eintritt 3,50 Euro, unter 15 Jahre Eintritt frei,  
Führungen zzgl 2,00 Euro

**Sonntag, 29.07.2012**

20:00 St. Märgen, Kapitelsaal **Akkordeona-  
abend**

mit dem Akkordeonorchester Chill Out  
-von Klassik über Pop bis zum Marsch

**Montag, 30.07.2012**

14:00 - 18:00 St. Märgen Parkplatz Thurner  
**Pfannkuchentag auf dem Danielenhof**  
Heute sammeln wir auf lustige Weise alle  
Zutaten für einen Pfannkuchen. Anmeldung  
erforderlich. Kostenbeitrag 7,00 €/5,00 € mit  
Gästerkarte und Hochschwarzwald Card

**Dienstag, 31.07.2012**

10:00 St. Märgen, Hotel Hirschen **Erlebnis-  
wanderung mit dem Förster**  
„Zweribach-Bannwald“ ca. 3 bis 4 Stunden.  
Mit dem Förster wandern Sie durch das äl-  
teste Totalreservat Deutschlands.

**Dienstag, 31.07.2012**

18:00 St. Märgen, Hotel Hirschen **Laufftreff  
für Jedermann**  
mit Nordic-Walking Instruktorin Verena  
Möst. Gäste sind herzlich willkommen! ca.

eine Stunde.

keine Anmeldung erforderlich kostenfrei

**Mittwoch, 01.08.2012**

St. Märgen Treffpunkt: Dorfbrunnen **Bike-  
Treff**

Mountainbike & Rennrad, Mittwoch 18:00  
Uhr und nach tel. Vereinbarung. Anmeldung  
erwünscht bei Reinhard Ruffer 07669-300  
oder Franz Faller 07669-635. Teilnahme auf  
eigene Gefahr!

**Mittwoch, 01.08.2012**

10:00 - 17:00 St. Märgen, Kloster Museum  
**Kloster Museum - Landschaft, Kunst, Uh-  
rengeschichte und Sonderausstellung**  
„Ein Holzbildhauer aus dem Schwarz-  
wald“ Egon Hummel (1899-1962)

Das Kloster Museum zeigt seine Schätze  
und erzählt von der Schwarzwalduhr, dem  
weltweiten Uhrenhandel, Schwarzwälder  
Hinterglasmalerei und zeigt Werke vom  
Klosterbildhauer Matthias Faller.

Führung: 11 Uhr,

Das Kloster Museum St. Märgen zeigt aus  
Anlass des 50. Todestages von Egon Hum-  
mel einen Querschnitt durch das Werk des  
geschätzten Bildhauers. Eintritt 3,50 Euro,  
unter 15 Jahren Eintritt Frei, Führungen  
zzgl. 2,00 Euro

**Mittwoch, 01.08.2012**

14:00 St. Märgen

Krummholzenhof Schweighöfe **Kräuter-  
wanderung**

Mit Kräuterfrau Gertrud Kaltenbach sam-  
meln Sie auf biologischen Wiesen heimi-  
sche Kräuter, erfahren ihre Heilwirkung und  
lernen die Verwendung bei anschließender  
Zubereitung von leckeren Gerichten. An-  
schließend werden Sie mit einem kleinen  
Kräuterimbiss verwöhnt. 16 €

**Mittwoch, 01.08.2012**

17:30 St. Märgen, Pfarrkirche

**Kirchenfüh-  
rung**

Erfahren Sie mehr über Kirche und Kloster.  
Gruppentermine auf Anfrage. Eintritt frei,  
Spenden erwünscht

**Mittwoch, 01.08.2012**

19:30 St. Märgen

Augustinerplatz „**St. Märgener Abend**“

Es wirken mit: Trachtentanzgruppe St. Mä-  
rgen, Trachtenkapelle St. Märgen. Die Land-  
frauen halten eine Schwarzwälder Spezialität  
und Getränke für Sie bereit.

**Gästeerungen im Juli**

**20 Jahre** Eheleute Christel und Herbert  
Kamps aus Aachen zu Gast bei Herrn Faller  
Christenmartinshäusle.

**20 Jahre** Eheleute Kathi und Heinz Kamps  
aus Aachen zu Gast bei Herrn Faller im  
Christenmartinshäusle.

Die Hochschwarzwald Tourismus GmbH  
und die Gemeinde St. Märgen bedanken  
sich für die Treue und Verbundenheit und  
wünschen noch viele angenehme Aufent-  
halte in St. Märgen! Ein Dank geht auch an  
die engagierten Gastgeber!

## Badeparadies Schwarzwald

**Kinderschwimmkurs** im Galaxy Schwarzwald vom 30.07. – 10.08., jeweils von 08.00 – 08.45 Uhr. Kinder ab 5 Jahre, 10 Unterrichtseinheiten, Preis: 125,00 €. Ziel ist das Erlernen des Brustschwimmens (Seepferdchen). Kursgröße maximal 10 Kinder.

**Kinder-Ferienprogramm** powered by Nestle Schöller vom 30.07. – 05.09., Mo. – Mi., jeweils von 14.00 – 18.00 Uhr. Spannendes Wettrutschen, Arschbomben-Wettbewerb, Galaxy-Olympiade, Entdeckungsreise durch das Galaxy Schwarzwald und vieles mehr erwartet Euch! Tolle Preise zu gewinnen. Weitere Infos: [www.badeparadies-schwarzwald.de](http://www.badeparadies-schwarzwald.de)



## KIRCHEN

### Altenwerk

Der laut Programm für den **30.07.2012** vorgesehene

**Vortrag fällt leider aus.** Wir treffen uns aber an diesem Nachmittag trotzdem, einfach nur zum Spielen in geselliger Runde wie üblich um **14:00 Uhr** im Pfarrsaal. Nur gute Laune ist hierzu mitzubringen. Für Getränke ist gesorgt.

### Glauben im Gespräch

Zu einer neuen Gesprächsreihe über die biblische Urgeschichte lädt der ökumenische Bibelkreis am Dienstag, 31.07., ein. Jeder von uns kennt die Geschichten von Schöpfung, Paradies und Sündenfall, von Kain und Abel, von der Sintflut und dem Turmbau zu Babel. Doch können wir heute mit diesen uralten Erzählungen auf den ersten Seiten der Bibel noch etwas anfangen? Im gemeinsamen Gespräch und in meditativer Betrachtung wollen wir versuchen, die Texte zu erschließen und sie für unser Leben und unseren Glauben fruchtbar zu machen. Der Abend beginnt um 19.45 Uhr im Pfarrsaal. Interessierte sind herzlich eingeladen.

### Kath. Öffentliche Bücherei

Wir bieten ab sofort neue Ferienlektüre – für jeden zum Nulltarif ausleihbar.

Schöne Bilder- und Kinderbücher, spannende Jugendbücher, aktuelle Romane und Sachbücher für Erwachsene. Schauen Sie doch einfach mal herein.

Öffnungszeiten: **Donnerstags 16.00-18.00 Uhr, Samstags 18.00-19.00 Uhr**

**Sommerpause vom 16.-25. August.** Ihr Büchereiteam

### Pilgerfahrt am 15./16. September 2012 nach Schönstatt

Aus unserer Erzdiözese starten insgesamt 15 Busse. Am Wallfahrtsort gibt es ein abwechslungsreiches Programm, so dass es trotz der vielen Pilger kein großes Gedränge gibt. Die Pilgerfahrt steht unter dem Motto: **„Komm und sieh!“** Die geistliche Leitung im Bus hat Pfr. Fridolin Matt aus Lenzkirch. Geistliche Leitung in Schönstatt: Rektor Dr. Rainer Birkenmeier, Pfarrer Lukas Wehrle, Schw. M. Elena Karle. Information/Anmeldung: Andreas und Hedwig Löffler, Telefon: 07669-252. Faltblätter erhalten Sie in der Kirche am Schriftenstand. **Anmeldung bis 01.08.2012.**

### Evang. Versöhnungsgemeinde Stegen

**Chorkonzert:** Donnerstag, 2.8.12, Evang. Gemeindezentrum Kirchzarten, Schauinslandstr. 8, Chorkonzert – vom Barock bis zur Gegenwart – Abschlusskonzert eines Chorleiterlehrgangs im Freiburger Waldhof, Leitung und Moderation: Volker Hempfling.

### Kath. Frauengemeinschaft

Bei unserem Jahrgottesdienst gestalteten die Frauen der Gruppe „Meditativer Tanz“ das Gebet des hl. Franziskus mit wirkungsvollem Ausdruck und Gestik. Dafür nochmals ein herzliches Dankeschön!

Für den Neustart im September, am Montag 10.9.12 um 19.30 Uhr im Pfarrsaal St.Märgen, möchten wir interessierte Frauen herzlich einladen, diese Form des Tanzens kennenzulernen. Die Leiterin, Frau Josina Kern-Fehrenbach bereitet den Abend unter dem Thema „Erde und Himmel verbinden – ein Körpergebet und meditativer Tanz“ für uns vor.



## BERICHTE DER VEREINE

### Termine der Frei. Feuerwehr St. Märgen

**28. Juli, nach Angabe** 150 Jahre FF Lenzkirch

**1. August, 20.00 Uhr,** Sitzung Verwaltungsrat

### Schwarzwaldverein St. Märgen

Am Sonntag, 29.07. veranstaltet der Schwarzwaldverein eine Wanderung am Vierwaldstättersee auf dem „Weg der

Schweiz“. Treffpunkt: Parkplatz Hausmatte (Fahrgemeinschaften). Mit Privat PKW (Vignettenpflicht) Fahrt nach Brunnen am Urner See. Von dort mit dem Schiff nach Flüelen (1 Stunde). Danach Wanderung von Flüelen, über Tellskapelle, Sisikon, Binzenegg, Tannen, Morschach zurück nach Brunnen. Abfahrt: Parkplatz Hausmatte um 6.00 Uhr. Gehzeit von Flüelen zurück nach Brunnen ca. 5,5 Stunden. Aufstieg / Abstieg: je ca. 450 m. Wegstrecke rund 18 km. Auskunft bei Wanderführer: Edgar Ketterer, Telefon 444.

### Reit-Fahrverein

**Grillfest des Reit- und Fahrvereins St. Märgen**

Am Sonntag, 29.7.12 findet ab 13.00 Uhr auf dem Rufenthomashof unser jährliches Grillfest statt. Alle Mitglieder des Reit- und Fahrvereins sind dazu herzlich eingeladen.



## INTERESSANTES & WISSENSWERTES

### Die Gewerbe Akademie Freiburg

bietet eine Fortbildung zum geprüften Konstrukteur der Fachrichtung Maschinen- und Anlagentechnik an. Sehr praxisbezogen werden die typischen Arbeitsaufgaben aufgegriffen und daraus der Lernstoff abgeleitet. Die Weiterbildung beginnt am 10.09. Alle Interessenten können sich schon jetzt anzumelden. Weitere Auskünfte unter Tel. 0761/152500.

### Die Fortbildung Geprüfte/r Technische/r Fachwirt/in ...

am IHK-Bildungszentrum Südlicher Oberrhein wendet sich sowohl an erfahrene Fachkräfte mit einer technischen Berufsausbildung als auch an solche mit kaufmännischer Ausbildung. Die berufsbegleitenden Lehrgänge starten am 11.09. am Standort Offenburg und am 13.09. in Freiburg. Infos: IHK-Bildungszentrum Südlicher Oberrhein,

Telefon 0761-2026-0 oder 0781/9203-0, e-Mail info@ihk-bz.de oder www.ihk-bz.de. Weitere Lehrgänge unter www.wis.ihk.de

### Im Schwarzwälder Skimuseum ...

in Hinterzarten, Hugenhof, findet vom 22.07. bis 30.09.2012 eine Ausstellung „Erlenmoor“ (Malerei und Zeichnung) von Marie-Therese Amici statt. Infos: Tel. 07652/982192 oder www.schwarzwälder-skimuseum.de

### Zum Stegener Dorffest

von Freitag, 27., bis Sonntag, 29.07. lädt die Gemeinschaft der Stegener Vereine ein. Festeröffnung am Freitag um 18.00 Uhr, abends Unterhaltung mit der Live-Band „Miss Müllers Mücke“. Samstags öffnet die Kaffeestube um 15.00 Uhr und um 18.00

Uhr die Bierbrunnen und Lauben. Abends sorgen die „PASSADENAS“ für Unterhaltung. Am Sonntag ab 11.30 Uhr vielfältiges Rahmenprogramm mit Frühschoppenkonzert des MV Wittental, um 14.00 Uhr folgt der MV St. Georgen. Außerdem großes Kinderfest, Kutschfahrten und Hüpfburg. Um 19.00 Uhr Verlosung der Tombola mit Festausklang.


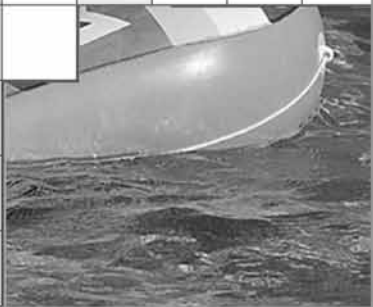
### Sommerliches Orgelkonzert

In der Barockkirche St. Peter am Sonntag, 29.07.2012, 17 Uhr. Die italienische Organistin Livia Mazzanti spielt Transkriptionen von Filmmusik und Werke von Bach und Händel. Karten zu 9 € (incl. Beitrag zur Orgelrenovation) nur an der Abendkasse ab 16:30 Uhr, Schüler und Studenten frei, Gelegenheit zur kostenlosen Orgelführung. Nähere Informationen: [www.barockkirche-st-peter.de](http://www.barockkirche-st-peter.de)

### Konzert mit dem Landespolizeiorchester Baden-Württemberg ...

anlässlich des 110-jährigen Jubiläums des Musikvereins Buchenbach am Sonntag, 29.07.2012, 19.00 Uhr, Sommerberghalle, Buchenbach. Einlass: 18.00 Uhr, Eintritt: 10,00 €, Vorverkauf: 9,00 €. Vorverkaufsstellen: Tourist-Info Dreisamtal, Kirchzarten, Tel. 07661/907980, Schulers Landmarkt, St. Märgen, Tel. 07669/1519.

Ende des redaktionellen Teils!

Ziffernkennung (engl.)	deutsche Vorsilbe	deutsche Vorsilbe	leichter Brustpanzer für Reiter	Ostasiaten	Räumliche Ausdehnung	Alphabet (Kw.)	alt-Ägyptischer Pharaos	sanft rutschen	dünne Eiskristallschicht	Mutter Napoleons III.
Sohn Jakobs (A.T.)		heiliges Tier der Inder	Abk.: Firma	japanische Meile	Abk.: Ballspielklub		Getränk (Kw.)	Dimension	großes Gewässer	
	weit entfernt, abgelegen									
		Solostück in der Oper		„Bett“ in der Kindersprache	ein Viehhüter	französisch: ja		Stellen		
		englisches Fürwort: sie			Ziffer	Fenstervorhang			Abk.: Ihre Hoheit	
		nordisches Göttergeschlecht	bayrisch: Rettlich		griech. Göttin d. Jahreszeit	versunkene Insel (Sage)	Tanzfest	Stadt am Hellweg	Lebensbund	
	bestimmter Artikel	Segelstange			Fahrzeug (Kw.)					
	span.: Tag			Kfz-Z. Erlangen						
Frühlingsstrauch					Gattin des Ägir					
persönliches Fürwort		Westeuropäer			Stadt in Kalifornien (Abk.)					

